



REGLEMENT DER VERSTEIGERUNG

REGOLAMENTO ASTA PUBBLICA

1. Gegenstand der Versteigerung

Gegenstand dieser öffentlichen Versteigerung ist der Verkauf von Käfer-Fichten auf der G.p. 2860/1 der K.G. Stilfs, Eigentum der Agentur Landesdomäne, zum Zweck der Schlägerung.

Das gegenwärtige Dokument regelt die Bedingungen und Fristen, gemäß welchen die Versteigerung durchgeführt werden muss.

Von Seiten des Zuschlagsempfängers sind keine einseitigen Abänderungen, von dem, was in diesem Dokument vorgeschrieben ist, erlaubt.

Die angegebene Menge ist aufgrund der nicht möglichen genauen Messung am Schlag- bzw. Lagerort als Plangröße zu verstehen.

Kontakt für Erläuterungen und Besichtigung:

Erwin Pixner, Forstliche Aufsichtsstelle Moos in Passeier: Tel. 335 12483368

2. Beschreibung des Versteigerungsobjektes

Ca. **136 fm käferbefallene Fichte am Stock** auf der G.p. 2860/1 der K.G. Stilfs, mit folgenden Sortimenten:

- **Sägerundholz CD**, ca. 80 fm, min. 18 cm Zopf: Preis in Euro/fm ohne Rinde
- **Brennholz**, ca. 80 rm: Preis in Euro/rm mit Rinde

3. Angebot

Das Angebot für beide Sortimente (ohne MwSt.), muss in einem verschlossenen Umschlag mit der Aufschrift „Versteigerung Käferholz Bodenwald-Sulden 2025“ mit persönlicher Übergabe oder

1. Oggetto dell'asta

Oggetto della presente asta pubblica è la vendita di abete rosso, ricavato da alberi danneggiati dal bostrico e perciò da abbattere, nella pf. 2860/1 del CC Stelvio, proprietà dell'Agenzia Demanio provinciale.

Il presente documento disciplina le condizioni e i termini, secondo i quali deve essere svolta l'asta pubblica.

Non sono ammesse variazioni unilaterali da parte dell'aggiudicatario di quanto disposto nel presente documento.

I quantitativi indicati non possono essere misurati in maniera esatta, relativamente al luogo di abbattimento/deposito e pertanto possono essere soggetti a variazione.

Contatto per maggiori informazioni e sopralluogo:

Sig. Erwin Pixner, Stazione di vigilanza forestale Moso in Passiria: tel. 335 1248368

2. Descrizione dell'oggetto dell'asta

Ca. **136 mco di abete rosso infestato dal bostrico**, nella pf. 2860/1 del CC Stelvio.

L'assortimento comprende quanto segue:

- **legname/tondame assortimento CD**, ca. 80 mco, volume (Board foot), min. cm 18 in cima: prezzo in Euro/mco senza corteccia
- **legna da ardere**, ca.80 ms: prezzo in Euro/ms con corteccia

3. Offerta

L'offerta per le due assortimenti al netto d'IVA dovrà essere indirizzata, in busta chiusa, ad: Agenzia Demanio provinciale, via Michael Pacher 13, 39100 Bolzano, e recare la seguente dicitura: "Asta pubblica"



mittels landesdomaene.demanioprovinciale@pec.prov.bz.it abgegeben werden. Der Umschlag muss ebenso leserlich Bezeichnung und Anschrift des Bieters tragen.

PEC

legname bostricato Bodenwald-Solda 2025". L'offerta possa essere consegnata personalmente e mandata via landesdomaene.demanioprovinciale@pec.prov.bz.it

PEC

Abgabetermin für das Angebot: 12.06.2025, 09:00 Uhr.

Termine di consegna dell'offerta: 12.06.2025, ore 09:00.

Angebote, die nach dem obgenannten Datum eintreffen, werden nicht mehr berücksichtigt.

Le offerte, pervenute successivamente al suddetto termine di scadenza, non saranno prese in considerazione.

4. Ort der Versteigerung

4. Luogo dell'asta pubblica

Angebotsöffnung: 13.06.2025, 08:30 Uhr in der Forstlichen Aufsichtsstelle Moos, Moos Dorfplatz 22, 39013 Moos in Passeier.

Apertura delle offerte: 13.06.2025, ore 08:30 presso la stazione di vigilanza forestale Moso in Passiria, Piazza del Paese di Moso 22, 39013 Moso in Passiria.

Die Angebote werden in Anwesenheit von zwei Zeugen geöffnet.

Le offerte saranno aperte alla presenza di due testimoni.

Den Zuschlag erhält derjenige, der den höchsten Preis bietet.

L'aggiudicazione avverrà a favore dell'offerta a miglior prezzo.

5. Verpflichtungen des Ankäufers

5. Oneri dell'acquirente

Mit der Teilnahme verpflichtet sich die Firma alle Bedingungen und Anforderungen, die in den Artikeln dieses Reglements festgelegt sind, zu akzeptieren und zu erfüllen.

Partecipando all'asta, la ditta si impegna ad accettare e rispettare tutte le condizioni e prescrizioni previste dagli articoli del presente regolamento.

Der Ankäufer muss alle genannten Verpflichtungen einhalten, insbesondere:

L'acquirente dovrà rispettare tutte gli oneri previsti e in particolare:

- Es gelten die allgemeinen forstlichen Vorschriften.
- Arbeitsbeginn und -zeiträume müssen mindestens eine Woche vorher der Forstlichen Aufsichtsstelle Moos (Erwin Pixner) gemeldet werden.
- Das gesamte Holz ist vorsortiert (Sägerundholz, Brennholz) auf dem vereinbarten Lagerplatz zu poltern.
- Das Holz muss bis spätestens 30. Oktober 2025 am Lagerplatz sein. Sollte witterungsbedingt oder durch höhere Gewalt keine Holzernte oder Abtransport des Holzes innerhalb dieser Frist möglich sein, so erfolgt eine einvernehmliche Verlängerung.
- Eine Abfuhr des Holzes vom Lagerplatz erfolgt frühestens nach gemeinsamer Vermessung der Holzpolter nach Sortiment (Sägerundholz Einheitssortiment, Brennholz) und Freigabe vonseiten des Verkäufers.
- Für die Abrechnung gilt diese Vermessung am Lagerplatz.

- trovano applicazione le vigenti disposizioni generali nel settore forestale.
- La data di avvio dei lavori e la loro durata devono essere comunicati almeno una settimana prima alla stazione di vigilanza forestale Moso (Erwin Pixner).
- Tutto il legname deve essere pre-selezionato (legname da taglio, legna da ardere) e trasportato nel deposito accordato.
- Entro il 30 ottobre 2025, il legname dovrà essere immagazzinato nel deposito. Se per eventuali impedimenti, dovuti a maltempo o a cause di forza maggiore, non fosse possibile effettuare la raccolta del legname o il trasporto dello stesso entro tale scadenza, allora ne conseguirebbe un nuovo termine di scadenza.
- Il trasporto del legname dal deposito può aver luogo non appena sia stata fatta una misurazione del legname, secondo assortimento (tondame assortimento unico, legna da ardere) e sia stata data autorizzazione da parte del venditore.



- g) Fakturierung und Endabrechnung, Zahlungsziele: Die verkaufende Partei stellt mit Abschluss der vertraglichen Vereinbarung eine Rechnung für die gesamte, vorher erwähnte Verkaufsware aus. Sollte sich am Ende der Operation bzw. bei Fristende eine Differenz zur anfänglichen Rechnung ergeben, wird eine Zusatzrechnung (für die Differenz als Plus) bzw. eine Gutschrift (für die Differenz als Minus) ausgestellt.
- h) Die Zahlungsverpflichtung entsteht für abtransportiertes Holz monatlich, die Zahlung erfolgt spätestens innerhalb 30 Tagen des darauffolgenden Monats.

6. Weitere Verpflichtungen des Käufers

Der Käufer hat eventuelle Vorschriften bzw. Anordnungen seitens der Agentur Landesdomäne jederzeit zu befolgen.

Die Holzschlägerung, -bringung und -transport müssen in guter fachlicher Praxis erfolgen, damit nicht Schäden am Bestand, am Boden und an der Umwelt entstehen.

Die für die durchzuführenden Arbeiten eingesetzten Arbeiter müssen ordnungsgemäß gegen Personen und Sachschäden versichert werden und sind bei den jeweiligen Instituten in den Sozial- und Unfallversicherungen einzutragen.

Der Käufer befreit weiters die Agentur Landesdomäne von jeglicher zivilen- und strafrechtlichen Haftung in Bezug auf Unfälle und andere Vorkommnisse, die sich während der Nutzung, Bringung, Verladearbeiten bzw. des Abtransportes des Holzes, ergeben sollten.

7. Verweis

Für alle nicht in diesem Dokument geregelten Aspekte wird auf folgende Quellen verwiesen:

- Die einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen verwiesen,
- Die allgemeinen Vertragsbedingungen, welche auf der Webseite der Agentur Landesdomäne veröffentlicht worden sind,
- Die geltenden Gesetze und Vorschriften.

- f) Ai fini della fatturazione, per il legname vale questa misurazione fatta presso il deposito.
- g) Fatturazione e rendiconto finale, termini di pagamento: L'Agenzia Demanio provinciale, alla conclusione dell'accordo contrattuale, emetterà una fattura per la complessiva merce prima menzionata. Qualora al termine dell'operazione o alla scadenza risulterà una differenza quantitativa, verrà emessa una fattura aggiuntiva (per quantità in più) o una nota di accredito (per quantità in meno).
- h) Il pagamento avviene mensilmente per carichi trasportati, entro 30 giorni del mese successivo.

6. Altri oneri dell'acquirente

L'acquirente deve osservare in ogni momento eventuali prescrizioni e provvedimenti da parte dell'Agenzia Demanio provinciale.

L'abbattimento, la raccolta e il trasporto del legname devono essere effettuati secondo prassi professionale, al fine di non arrecare danni al patrimonio arboreo, al suolo o all'ambiente.

I lavoratori, impiegati nell'esecuzione delle opere, devono essere coperti da una polizza assicurativa di responsabilità civile verso terzi ed iscritti presso le rispettive istituzioni assicurative contro gli infortuni e di previdenza sociale.

L'acquirente esonera l'Agenzia Demanio provinciale da ogni responsabilità civile e penale relativa a incidenti o altri eventi simili, che possano verificarsi durante i lavori di taglio, esbosco, carico e trasporto del legname.

7. Richiami

Per tutto quanto non risulta regolato nel presente documento si rimanda alle seguenti fonti:

- disposizioni di legge vigenti in materia,
- condizioni generali di contratto pubblicate sul sito dell'Agenzia Demanio provinciale alla voce "Amministrazione trasparente",
- leggi e regolamenti attualmente in vigore.

Der Verfahrensverantwortliche
Il responsabile del procedimento
Andreas Agreiter